BESLUT nr 5/98 AV ASSOCIERINGSRÅDET

associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan

av den 23 november 1998

om antagande av villkoren för Bulgariens deltagande i gemenskapsprogram för hälsa och socialpolitik

(1999/112/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan [1],

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, beträffande Bulgariens deltagande i gemenskapsprogram [2], särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

Enligt artikel 1 i nämnda tilläggsprotokoll får Bulgarien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra gemenskapsåtgärder, särskilt för hälsa och socialpolitik.

Enligt artikel 2 i nämnda tilläggsprotokoll skall associeringsrådet bestämma villkoren för Bulgariens deltagande i de verksamheter som anges i artikel 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bulgarien skall delta i Europeiska gemenskapens program för kampen mot cancer och förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar på de villkor som anges i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla till och med den 31 december år 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i månaden efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 23 november 1998.

På associeringsrådets vägnar

N. MIHAILOVA

Ordförande

[1] EGT L 358, 31.12.1994, s. 2.
[2] EGT L 317, 30.12.1995, s. 25.

BILAGA I

VILLKOR FÖR REPUBLIKEN BULGARIENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN FÖR KAMPEN MOT CANCER OCH FÖREBYGGANDE AV AIDS OCH VISSA ANDRA ÖVERFÖRBARA SJUKDOMAR

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Bulgarien att delta i all verksamhet inom ramen för programmen för kampen mot cancer och förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut nr 646/96/EG av den 29 mars 1996 om antagande av en handlingsplan för kampen mot cancer inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) [1], särskilt artikel 6.2 i detta, och Europaparlamentets och rådets beslut nr 647/96/EG av den 29 mars 1996 om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för att förebygga aids och vissa andra överförbara sjukdomar inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) [2], särskilt artikel 6.2 i detta.

2. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Bulgarien som kan komma i fråga för programmen skall i största möjliga mån vara desamma som för dem som gäller i gemenskapens medlemsstater.

3. I syfte att säkerställa programmens gemenskapsdimension kommer det att krävas att de gränsöverskridande projekt och verksamheter som föreslås av Bulgarien omfattar ett visst lägsta antal partner från gemenskapens medlemsstater. Detta lägsta antal kommer att fastställas inom ramen för programmens genomförande med beaktande av de olika verksamheternas särdrag, antalet partner i projektet i fråga och hur många länder som deltar i programmen.

4. Bulgarien kommer varje år att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för att täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande i programmen (se bilaga II). Associeringskommittén har rätt att närhelst det är nödvändigt anpassa detta bidrag.

5. Gemenskapens medlemsstater och Bulgarien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för alla personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Bulgarien och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.

6. Utan att Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i fråga om uppföljning och utvärdering av programmen i enlighet med besluten om kampen mot cancer och förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar (artikel 7 respektive 7) påverkas kommer Bulgariens deltagande i programmen kontinuerligt att följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Bulgarien och Europeiska gemenskapernas kommission. Bulgarien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda verksamheter som gemenskapen anger i detta sammanhang.

7. Utan att de påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 5 i beslutet om kampen mot cancer och artikel 5 i beslutet om förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar kommer Bulgarien att inbjudas till alla samordningsmöten som gäller genomförandet av detta beslut och som äger rum före programkommittéernas ordinarie möten. Kommissionen kommer att underrätta Rumänien om resultatet av de ordinarie mötena.

8. Det språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen kommer att vara ett av gemenskapens officiella språk.

---

[1] EGT L 95, 16.4.1996, s. 9.
[2] EGT L 95, 16.4.1996, s. 16.

BILAGA II

BULGARIENS EKONOMISKA BIDRAG TILL KAMPEN MOT CANCER OCH FÖREBYGGANDE AV AIDS OCH VISSA ANDRA ÖVERFÖRBARA SJUKDOMAR

1. Bulgariens ekonomiska bidrag kommer att omfatta följande:

   — Ekonomiskt stöd från programmen till bulgariska deltagare.

   — De extra kostnader av administrativ karaktär som har samband med kommissionens förvaltning av programmen och som uppstår till följd av Bulgariens deltagande.

2. Summan av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som de bulgariska mottagarna fått genom programmen kommer inte under något budgetår att överskrida Bulgariens bidrag efter avdrag för extra förvaltningskostnader.

   Om Bulgariens bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget, efter avdrag för extra förvaltningskostnader, är större än summan av bidrag eller annat ekonomiskt stöd som de bulgariska mottagarna fått genom programmen kommer kommissionen att föra över det överskjutande beloppet till följande budgetår och dra av det från det följande årets bidrag. Ett eventuellt överskjutande belopp vid programmens slut kommer att återbetalas till Bulgarien.

3. **Kampen mot cancer**

   Bulgariens årliga bidrag kommer från och med 1998 att uppgå till 71 914 ecu. Av detta belopp är 4 704 ecu avsedda att täcka de extra förvaltningskostnader som har samband med kommissionens förvaltning av programmet och som uppstår till följd av Bulgariens deltagande.

4. **Förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar**

   Bulgariens årliga bidrag kommer från och med 1998 att uppgå till 55 319 ecu. Av detta belopp är 3 619 ecu avsedda att täcka de extra kostnader som har samband med kommissionens förvaltning av programmet och som uppstår till följd av Bulgariens deltagande.

5. Budgetförordningen för gemenskapens allmänna budget kommer att gälla, även vad avser förvaltningen av Bulgariens bidrag.

   När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en uppmaning till Bulgarien att betala in ett belopp som motsvarar dess bidrag till kostnaderna enligt detta beslut.

   Detta bidrag kommer att anges i ecu och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i ecu.

   Bulgarien kommer att betala sitt bidrag till de årliga kostnaderna enligt detta beslut i enlighet med kommissionens uppmaning och senast tre månader efter det att uppmaningen avsänts. Vid försenad inbetalning av bidraget skall Bulgarien betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska monetära samarbetsfonden tillämpar för sina transaktioner i ecu under den månad då betalningen förfaller med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

6. Bulgarien kommer med medel från sin nationella budget att betala de extra kostnader av administrativ karaktär som avses i punkterna 3 och 4 ovan.

7. Vad beträffar programmet ”Kampen mot cancer” kommer Bulgarien att med medel från sin nationella budget betala 20 % (13 442 ecu) år 1998, 40 % (26 884 ecu) år 1999 och 60 % (40 326 ecu) år 2000 av den resterande kostnaden för sitt deltagande.

   Om inte annat följer av de ordinarie programplaneringsförfarandena för Phare, kommer resterande 80 % (53 768 ecu) år 1998, 60 % (40 326 ecu) år 1999 och 40 % (26 884 ecu) år 2000 att betalas med medel från Bulgariens årliga Phare-tilldelning.

   Vad beträffar programmet ”Förebyggande av aids och vissa andra överförbara sjukdomar” kommer Bulgarien att med medel från sin nationella budget betala 20 % (10 340 ecu) år 1998, 40 % (20 680 ecu) år 1999 och 60 % (31 020 ecu) år 2000 av den resterande kostnaden för sitt deltagande.

   Om inte annat följer av de ordinarie programplaneringsförfarandena för Phare, kommer resterande 80 % (41 360 ecu) år 1998, 60 % (31 020 ecu) år 1999 och 40 % (20 680 ecu) att betalas med medel från Bulgariens årliga Phare-tilldelning.